



Bi bródúil as do theanga

# An Fhuinneog Ghaelach

Cumann Gaeilge na hAstráile

Samhradh 2006/7  
1-12-2006

## Nollaig Shona daoibh agus do bhur mhuintir

**F**áilte roimh gach éinne go dtí an eagrán deireanach den Fhuinneog Gaelach i mbliana. Beidh an rang deireanach ar an 19ú lá de mhí Nollaig agus beidh "break up" againn an oíche sin. Tá súil againn go mbeidh sibh ann. Bá mhaith liom buíochas a ghabháil dár múinteoirí, ár gcoiste, ár mballraíocht agus gach éinne pé tacaíocht a thugadar don gCumann i mbliana.



Friends from Ireland at Daonscoil 06

Tar éis an tríú duais sa Comortas Domhanda a bhuaigh, chaith mé féin agus Stuart dhá seachtain i mí Lúghnasa ag freastal chúrsa Gaeilge i nGleann Colm Cille i gContae Dún na nGall. Bhí seans agam cuairt a thabairt ar mo ghaolta chomh maith. D'fhreastail beirt eile den gCumann Doireann de Faoite agus Máire Jhoomun cúrsa Gaeilge le hOideachas Chorca Dhuibhne i gContae Ciarraí. Beidh eolas mór faoi ár scéalta in eagrán le teacht. Táimid an bhíoch do Ghlór na nGael, Ghaelsaoire, Oideas Gael agus Oideachas Chorca Dhuibhne.

Bhí chéilí mór ag an gCumann ar deireadh na seachtaine i mí Lúnasa. Ba mhaith liom buíochas a ghabháil do na daoine a chabhraigh an Cumann, go háirithe Múris Ó Mhordha, Uinsíonn Ó Gormain, Tony O'Rourke agus Shaun Kealy, chomh maith le Paddy Garrity as an Union Bar (Trades Hall), The Clifton Hill Hotel, The Quiet Man Hotel, The Racecourse Hotel, O'Sullivan's Sibeon, agus Emerald Travel as ucht an tacaíocht a thug siad dúinn.

An tseachtain seo caite bhuail mé féin, Eamonn Ó Neachtain agus Siún Uí Mhadomhnaigh leis a Shoilse, Mairtín Ó Fainín agus a bhean Anne Marie. Is Ambasadóir na hÉireann nua san Astráil é. Is Gaeilgeor é agus bhí seans againn bheith ag caint as Gaeilge leis.

Agus an bhliain seo chugainn? Beidh an 12ú Daonscoil Bliantiuil againn i mí Eanáir (7 - 14) 2007. Tá níos mó eolas faoin Daonscoil san eagrán seo. Chomh maith le sin, tá plean againn Lá na bPáistí a shocrú i Seachtain na Gaeilge i mí Máirt 2007.

Le meas, Cáit Ní Mhúdaigh, Uachtarán

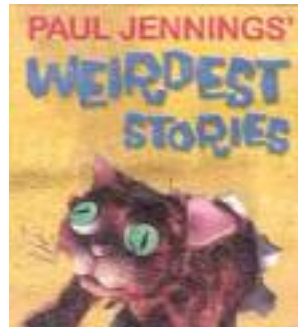
[www.gaeilgesanastrail.com](http://www.gaeilgesanastrail.com)

### San Eagrán Seo..

<i>Nollaig Shona daoibh agus do bhur mhuintir</i>	1
<i>Books for Christmas</i>	2
<i>Cé'n t-ádh atá ortsa ?</i>	3
<i>Scuabtha chun siúil</i>	3
<i>Term dates 2007</i>	3
<i>Thar sliabh agus gleann!</i>	4
<i>What's new on the web</i>	4
<i>An Bholáiv - Caithréim na ndaoine</i>	5
<i>Daonscoil 07</i>	5
<i>Brian Friel's "Translations" coming soon</i>	6
<i>Launch of Raidió Fáilte 107.1 fm in Belfast</i>	7

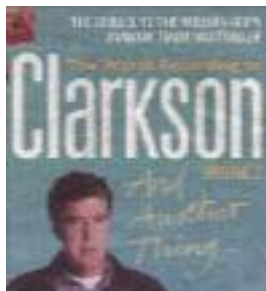
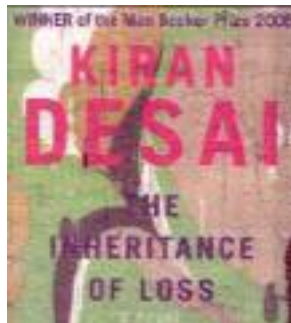
## Books for Christmas

**T**agann an dhíolaim speisialta seo de scéalta, atá in aghaidh na ndaoine, as sraith "Uncollected" – taispeántas de neart scéalaíochta Phóil ar a fheabas – agus a dhiamhar !



**C**abhraíonn na ceisteanna doimhne, gríosaitheacha seo, faoi saol comhaimseartha, an domhan aithnidiúil a fheiceáil ar fad trí lionsa bunúsach

**Ú**rscéal thar barr le leithead daonachtúil agus le críonnacht, le taisce greannmhar agus le géarchúis pholaitiúil chumhachtach – Hermione Lee



**G**o h-an greannmhar agus díreach mar is gnáth, céiliúránn Clarkson na rudaí speisialta is gá dúinn a choimeád go mór

**D**'on gcéad uair tá a chúrsa chócaireachta iomláin, lán de 100 oideas, i bhfoirm céim ar chéim curtha le chéile ag Jamie



### From our president...

**W**elcome to the last edition of our newsletter for 2007. The last class will be on 19<sup>th</sup> December and we have a break up on that night. I hope you will be there. I would like to thank all our teachers for their tireless hard work throughout the year as well as our committee, our members and all who have supported the Cumann this year.

After winning third prize in an International Irish competition myself and Stuart spent two weeks attending an Irish course in Glencolmcille in County Donegal. I also had a chance to catch up with my relatives. Two other Cumann members Dorothy White and Maire Jhoomun attended an Irish language course in Corca Dhuibhne in County Kerry. There will be more information about our stories in future editions.

We are very grateful to all the organisations who assisted. The cumann held a ceili on the last weekend of August and again I would like to thank all the members of the cumann for their help, *(see front page for full list of people and organisations—ed)*

Last week myself, Eamon Naughton and Joan Moneyny met with His Excellency the new Irish Ambassador in Australia and his wife. He is a fluent Irish speaker and we had the chance to speak in Irish with him.

### Daonscoil news.....

**I**n 2007 the school will again be held at Lady Northcote Camp and highlights of the school in 2007 include a visit by the Ambassador of Ireland Máirtín Ó Fainín, if his schedule allows it, an afternoon workshop on set dancing with Marie Brouder from Comhlta Ceoltoirí, and a visit to the Eureka Stockade sound and light show.

We are also lucky to have the talented musician, singer and fluent speaker Adrian Ó Bradaigh coming. And with a bit of persuasion An tAthair Mícheál might sing that time honoured classic which he has made own "The Banks of my Own Lovely Lee"! So bring your language, musical instruments, dancing shoes and singing voice and join us for our 12<sup>th</sup> annual Daonscoil!

## Cé'n t-ádh atá ort ?

**D** fhorbair siceolaí Briotanach Richard Wiseman an teist seo chun cabhrú le daoine a fháil amach a mianach áidh – sin é cé fáilteúil a bhfuil siad roimh seansanna. Áirigí gach ceist thíos ó uimhir a h-aon go h-uimhir a cúig, ansin cuirigí na h-uimhreacha le chéile

**Seansanna áidh**

Uaireanta déanaim comhrá le strainséirí in ollmhargadh nó i mbanc

[1] [2] [3] [4] [5]

Ní bhíonn imní ná buairt orm faoin saol

[1] [2] [3] [4] [5]

Tá intinn oscailte agam faoi eachtraí nua, mar shampla sortanna nua de bhia agus de ndeochanna

[1] [2] [3] [4] [5]

**Barúla áidh**

Éistím le mo bharúla féin go minic

[1] [2] [3] [4] [5]

Tá triaill bainte agam as modhanna chun mo iomas a árdú, mar shampla bíim ag machnamh nó téim go h-áit ciúin

[1] [2] [3] [4] [5]

**Ag fáil an áidh**

Bíim ag súil le rudaí maithe a tharla i gcóir domsa, san aimsir chugam

[1] [2] [3] [4] [5]

Bainim triaill as na rudaí a ba mhaith liom sa saol a fháil, cé gur caol an seans

[1] [2] [3] [4] [5]

Bíonn súil agam go mbeidh na daoine lena buailim go deas, cáirdiúil agus cabhrúil

[1] [2] [3] [4] [5]

**Athrú áidh**

Is gnáth dom bheith gealgáireach cé cad a tharlaíonn dom

[1] [2] [3] [4] [5]

Creidim go n-eireoidh mé, pé as cúrsaí dona, faoi dheireadh

[1] [2] [3] [4] [5]

Ní ghnáth dom smaoineamh ar na rudáí a chuidh in éag domsa san aimsir chaite

[1] [2] [3] [4] [5]

Bainim triaill as ceacht a fhoghlaim as na botúin atá déanta agam

[1] [2] [3] [4] [5]

**Scór**

12-32 seachain pianó ag titim !

33-44 ní strainséar thú le h-ádh ach an diabhair leis na seansanna cailte

45-60 b'fheidir leat bheith id' bhuaiteoir i ngach rud a dhéanann tú

**Scuabtha chun siúil**

*Tá drámaí Choirn Yeats foilsithe ó rinne an capall Éireannach iarracht scuab a úsáid chun an sagart a bhualadh agus tháinig é féin chun é a bheannú, roimh an rás mór*

*They say a little knowledge is dangerous. A sign on the ferry out to Inismor says "No Smoking No Gum"*

*American tourist is overheard telling his wife, "hey honey, guess what, the Irish word for smoking is Gum !"*

**Term dates 2007 (Vic)**

*Term1 31 Jan-30 Mar*

*Term2 16 Apr-29 Jun*

*Term3 16 Jul-21 Sep*

*Term4 8 Oct-21 Dec*

*(readers outside Vic should check with your teacher)*

## Thar Sliabh agus Gleann!

**R**inneadh ceiliúradh ar theanga na Gaeilge ar an Oileán Mhanainn le déanái. Bhí ceol, siúlóidí, bia agus Gaeilge blasta le blaiseadh thar dheireadh seachtaine. D'fháiltigh Phil Gawne, polaiteoir, roimh lucht Choláiste na nGael, nuair a thug siad cuairt ar an oileán. Deir sé:

"Tá stair na hÉireann fite fuaite Oileán Mhanainn. Tháinig An Coimisún Béaloideas Éireann i 1948 chun taifead a dhéanamh ar na cainteoirí dúchaise ar an oileán. Ina dhiadh sin, d'oscail an t-Uachtarán Máire Mhic Roinín an Músaem Náisiúnta anseo i 1987."

Idir Gaeilge na hÉireann agus Gaeilge an oileáin a bhí na léachtaí go léir. Thug Dr Brian Stowell caint faoi "Éamon de Valera agus ár Oileán".

'Athbheochan' an t-ainm a bhí ar an léacht a thug Adrian Cain, agus chuir Paul Rogers amhráin agus seanfhocail Ghaeilge os comhair a lucht éisteachta. Deir Irial Mac Ginley:

"Tá an Ghaeilge Mhanainnis ag méadú arís agus tá siad níos brodúla as an Ghaeilge anois. Inniu, tá ceithre Gaeilisceilleana ar an oileán, le 800 daltaí ag freastal orthu."

Tá na himeachtaí seo a leanas i measc na gceann ar chlár Choláiste na nGael: Mí na Samhna Derbyshire, agus The Edan Project, Cornwall i 2007.

*(many thanks to Vincent O'Gorman for alerting us to this story from The Irish Democrat newspaper, published by the Connolly Association and available online at [www.irishdemocrat.co.uk](http://www.irishdemocrat.co.uk) )*

## What's new on the web

**L**ast issue we reported that Gaeltacht Minnesota in the USA have compiled a detailed index to the popular textbook "Progress In Irish" and its now available on our own website as a pdf document which can be downloaded. GM also have a good site of their own which has useful games and documents for learners. One of their teachers has produced a set of study aids based on each lesson from "Buntús Cainte" which our beginners may find helpful. Check out [www.gaelminn.org](http://www.gaelminn.org) for more information.

Our teachers here in Melbourne make a lot of use of

"Progress In Irish" as well and expect students to work through the exercises at home. You can mark your own homework because all the answers are available in on the internet, in two separate places. After marking, show your teacher what you have done and get help with anything you got wrong or don't quite understand.

For one set of answers check out this site—[members.aol.com/madoyleme/irishindex.html](http://members.aol.com/madoyleme/irishindex.html) There are a couple of minor typos in the text but these do not detract from the overall message. It does appear that two separate authors have been involved in the preparation because the answers from lesson 41 onwards include some useful commentary to explain the grammatical concepts.

Lesson 59 for example covers the difference between *má agus dá* which is always confusing for learners. If you print them straight from the webpage (no other option is available) then each lesson takes between 1 and 4 pages.

Alternatively look at [www.gaeilge.org/PII-ak.html](http://www.gaeilge.org/PII-ak.html) which has been compiled by the New England branch of Conradh na Gaeilge, also in the USA. This is a more reader-friendly layout, with each lesson as a separate pdf document that has been arranged to fit on a single page and can be saved or printed, but there is no additional commentary.

*..and if you want to order a copy of the book itself*

Title Progress In Irish

Author Máiréad Ní Ghráda

Pub The Educational company (Ireland)

ISBN 0-86167-159-7

**Coming up in our next issue—Irish Language Podcasts - get your iPods ready !**





## An Bholaiiv - Caithréim na ndaoine

**N**uair a scrios na Conquistadores impireacht na nIncigh i 1538, cuireadh formhór na mbundúchasach faoi dhaorsmacht na nÁitritheoirí nua Eorpacha. In ainneoin roinnt iarrachtaí chun a gcuid saoirse a bhaint amach, go háirithe i 1781, theip ar na bundúchasaigh cothrom na féine a bhaint amach ina dtír féin go dtí le déanaí. Cé gur n-éirigh leo 'saoirse' na tíre a fháil faoi cheannaireacht Simon Bolivar ag cur tús le neamhspleáchas na tíre a dtabharfaidís 'Bolivia' uirthi, mhair stádas íochtaránach na mbundúchasach go dtí gur roghnaíodh Senor Evo Morales mar Uachtarán na Bolaive ar an 22 Eanáir 2006. B'shin an chéad uair riamh i stair na Bolaive go raibh daonlathas ceart i bhfeidhm, is é sin a rá, rialtas a bhfuil tromlach na n-airí ina mbundúchasaigh.

Go deimhin, ní raibh cearta votála ag na bundúchasaigh go dtí caoga bliain ó shin. Dá bhrí sin, ní raibh i gceist le neamspleáchas na tíre ach neamspleáchas na nÁitritheoirí nua ó Impireacht na Spáinne. Choinneoidís na bundúchasaigh ina n-íochtaránach go fóill. Ní raibh baint acu le dréacht an bhunreacht nó aon ghó riaracháin nó oideachasúil. An scéal céanna a bhí i gceist maidir le teangacha dúchasacha, a bhí an-shaibhir agus éagsúil roimh theacht na Spáinneach, a mbeadh ag dul in éag ó shin i leith.

D'éirigh na bundúchasaigh amach arís i 1870 agus 1871 tar éis dheachtóireacht Santa Cruz agus díomua Chath Yungay, agus bhí ainriail ar fud na tíre go dtí 1880. Nuair a fuair taisceoirí amach go raibh quinín agus nítrít, airgead agus stáin ann, thosaigh dúshaothrú na n-oibrithe. Sa Chogadh Nítríte le Sile i 1879, chaill siad cúige Atacama agus leis sin, teacht ar mhuir. Tar éis Acre, cúige tábhachtach eile, a chailliúint do Bhrasaíl i 1904, thosaigh na Stáit Aontaithe lena n-infheistíocht.

Ach, bhí difríocht eacnamaíoch anmhór idir na ceantair mhianadóireachta agus na ceantair feirmeoireachta, agus d'é-

irigh cursaí níos measa le géarchéim eacnamaíoch an domhain i 1929. I gCogadh Chaco le Paraguay i 1932-33 chaill siad cúige Chaco agus leis sin, teacht ar na haibhneacha tábhachtacha a bhí ina sruth chuig an Mórmhuir Atlantach. Tháinig deachtóireacht eile i gcumhacht tar éis an chogaidh agus thosaigh siad ar náisiúnú an chomhlachta Mheiriceánaigh 'Standard Oil' agus rinne siad cumannaithe de na hoibrithe. Faoi ghluaiseacht nua darbh ainm Movimiento Nacionalista Revolucionario tháinig Victor Paz Estensoro i gcumhacht i 1952. Chuir sé tús le próiseas chun an talamh a thabhairt ar ais do na bundúchasaigh, ach níorbh fhada go raibh coup míleata le tacaíocht Mheiriceánach.

Le tacaíocht ó Fidel Castro, thosaigh Che Guevara cogadh 'guerrilla' in aghaidh an rialtais mhíleata agus dhúnmharaigh an CIA é i 1967. Ina dhiaidh sin, bhí roinnt coups míleata agus bhí an geilleagar ag dul in olcas gan stad gan staonadh. Cé gur roghnaíodh Estensoro arís i 1985, ní raibh sé in ann dul i ngleic leis na fadhbanna eacnamaíochta.

O shin i leith, le polasaithe nua-liobrálacha tacaithé ó na Stáit Aontaithe, Banc an Domhain agus infheistíocht ó thar lear, tá formhór mhaoin na tíre i seilbh na gcomhlachtaí idirnáisiúnta. Is iad náisiúnú an gháis, athnáisiúnú an chomhlachta eitleáin Lloyd Aereo Boliviano, agus cealú na bhfiach leis an mBanc Forbartha Idir-Mheiriceánach mar aon le hinfheistíocht chuimsitheach a dhéanamh i mbonneagar na tíre na dúshláin is mó roimh Morales faoi láthair. Ní bheidh sé furasta ach tá dúil agus féinmhuinín le sonrú i dtromlach an phobail anois don chéad uair riamh le rialtas atá dáiríre faoi chothrom na féine, cobhsaíocht pholaitiúil agus cearta daonna a sholáthar dá mhuintir. Bímis ag coinneáil súil ghéar orthu!

Viva los campesinos y viva la revolución!



### Daonscoil 07

January 7<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> 2007  
Lady Northcote Recreation  
Camp,  
Rowsley, Vic  
(near Bacchus Marsh)

Cost for the week - \$375  
Discounted - \$365  
Daily rate - \$60

includes all meals, accommodation, tuition and activities, BYO drinks.

Pay in full by 30 November to qualify for the discounted rate.

Limited places available so book now to avoid disappointment

Application form is enclosed with print copies of this newsletter, and is also available on our website along with a map

[www.gaelgesanastrail.com](http://www.gaelgesanastrail.com)

Further info from  
Maurice Moore on  
03 9720 7735

## Brian Friel's "Translations" to be performed in Melbourne

MALTHOUSE THEATRE PRESENTS FLYING PENGUIN PRODUCTIONS'  
**TRANSLATIONS**  
 NOVEMBER 29 - DECEMBER 10

**By** Brian Friel

**Direction** David Mealor

**With** William Allert, Michaela Cantwell, Elena Carapetis, Lizzy Falkland, Patrick Frost, John Kelly, Andrew Martin, Dominic Pedlar, Geoff Revell, Stephen Sheehan and Rory Walker

**Set and Costume Design** Kerry Reid

**Lighting Design** Geoff Cobham

**Music** The Audreys

**Producer** David Mealor

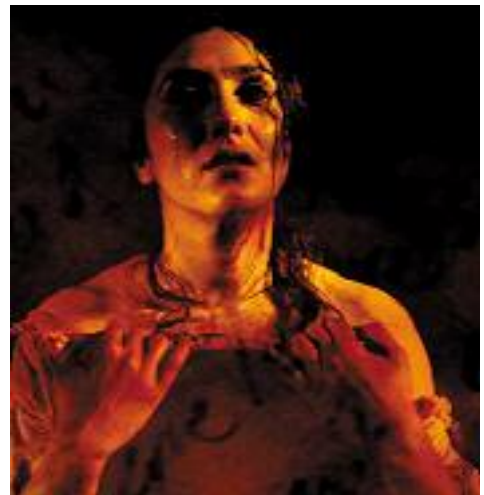
Following its premiere sell-out season in Adelaide, Malthouse Theatre presents Flying Penguin Productions' *Translations*, a captivating story set in the turbulent Ireland of the 1830s.

In a field near a prohibited Gaelic Hedge School in the town of Baile Beag in County Donegal, British troops have begun to map and rename the entire country –reconstructing the local Gaelic language and place names into English with unforeseen consequences to memory, history, identity and love.

From Brian Friel, Ireland's greatest living playwright, *Translations* was recently nominated by The National Theatre, London's Board of Review as one of the 25 most significant plays of the twentieth century.

*"David Mealor has made a mighty directorial debut. A night of drama to be savoured... brilliant Theatre."* The Sunday Mail, Adelaide

*"The beauty and rhythm of a deservedly celebrated piece come shining through."* The Adelaide Advertiser



### Ticket prices

\$45 adult

\$38 seniors/groups

\$33 concession

### Bookings

Theatre box office 03 9685 5111

Website [www.malthousetheatre.com.au](http://www.malthousetheatre.com.au)

### Directions



## Launch of Raidió Fáilte 107.1fm. City Hall. Belfast.

**B**unaíodh Raidió Fáilte sa bhliain 1990 agus an aidhm aige seirbhís raidió Ghaeilge a sholáthar don phobal Gaeilge i mBéal Feirste. Fuarthas ceadúnas craolta sealadacha ón Údarás Craolacháin ar cheithre ócáid - 1995, 1997, 2002 and 2003 - agus rinneadh craoladh ar bhonn deonach sealadach.

Tugadh traenáil do bhreis agus céad duine i scileanna raidió sa tréimhse seo agus cothaíodh pobal éisteachta le haghaidh seirbhís raidió Ghaeilge i mBéal Feirste. I mí na Samhna 2004, chuir Raidió Fáilte iarratas faoi bhráid Ofcom (Office of Communications) le haghaidh ceadúnais le craoladh mar raidió pobail agus i mí Dheireadh Fómhair 2005, fógraíodh go raibh an ceadúnas sin faighte.

I mí na Nollag 2005, rinne Raidió Fáilte Teoranta a ionchorprú mar chomhlacht teoranta de réir barántais a bhfuil an aidhm aige seirbhís raidió Ghaeilge a bhunú, a reáchtáil agus a fhorbairt don phobal Gaeilge i mBéal Feirste de réir théarmaí an cheadúnais atá faighte ó Ofcom.

Tá an stáisiún ag feidhmiú ar bhonn neamhbhrabúsach agus cuspóirí sóisialta mar phríomhaidhm aige. Is é sprioc an tionscnaimh seirbhís chuimsitheach, ilghnéitheach, ghairmiúil raidió trí mheán na Gaeilge a chur ar fáil ar fud Bhéal Feirste (agus ar fud an domhain, trí mheán an idirlín).

Cuirfidh Raidió Fáilte an Ghaeilge chun tosaigh, mar seo leanas:

- Ø Ard-chaighdeán Gaeilge a chraoladh;
- Ø Deis a thabhairt do níos mó daoine an Ghaeilge a chloisteáil: sa bhaile; sa charr; i mbun oibre;
- Ø Soláthar clár do dhaoine óga chun iad a spreagadh an teanga a úsáid taobh amuigh den seomra ranga; go háirithe daoine óga a thraenáil chun gur féidir leo a gcláir féin a ullmhú agus a chraoladh;
- Ø Seirbhís fógraíochta a chur ar fáil do ghrúpaí Gaeilge ar fud Bhéal Feirste chun gur féidir leo eolas a scaipeadh faoina gcuid imeachtaí/oibre féin;
- Ø Litríocht agus na healaíona Gaeilge a chur chun tosaigh trí chlár speisialta;
- Ø Ardán a thabhairt do scríbhneoirí/ceoltóirí nua a gcuid saothair a chur i mbéal an phobail.

Ag teacht le misean Raidió Fáilte a bheith 'cuimsitheach, so-aimsithe', déanfaimid cinnte de

go mbíonn deis ag gach aon duine bheith páirteach i saol an stáisiúin, trí:

- Ø cruinnithe eolais a reáchtáil sna ceantair éagsúla chun daoine a mhealladh mar éisteoirí nó mar rannpháirtithe;
- Ø fógraíocht/preasráitis a fhoilsiú go forleathan sna meáin chumarsáide;
- Ø teagmháil a dhéanamh le Gaeilgeoirí i measc an phobail Phrotastúnaigh;
- Ø naisc a dhéanamh le grúpaí mionlaigh eitneacha agus
- Ø trí ábhar cláir a craoladh a bheadh tairbheach do na grúpaí thuasluaite.

Ní le haon ghrúpa amháin é Raidió Fáilte - is chun sochair an phobail ina iomlán atá sé ag feidhmiú.



Aithnítear go bhfuil go leor daoine ar fud Bhéal Feirste nach bhfuil an Ghaeilge acu nó a bhfuil beagán acu agus iad ag foghlaim. Ón aischothú a fuarthas agus an stáisiún ag craoladh ar bhonn sealadach, bhí a lán daoine gan Ghaeilge ag éisteacht ar mhaithe leis an cheol nó is réimse leathan, spéisiúil a bhí ann, idir thraidisiúnta, Albanach, dhomhanda, chlasaiceach, shnagcheol is eile.

Ba léir nár bhac a bhí sa Ghaeilge dóibh siúd, ach gur mheall sí breis daoine chun an teanga a fhoghlaim. D'fhoghlaimoír, beidh tacaíocht breise ar fáil trí chlár a bheas dírithe ar fhoghlaim na Gaeilge. Tá sé i gceist iad a chraoladh le teangacha eile, taobh amuigh den Bhéarla, ós rud é go bhfuil méadú ag teacht i rith an ama ar líon na ndaoine anois i mBéal Feirste ón Pholainn agus ó na hOileáin Philipíneacha, mar shamplaí.



*Fred Astaire is ainm dom, táimse ag canadh agus tá sé ag cur fearthainne*

Cumann Gaeilge na hAstráile, the Irish Language Association of Australia is a non-profit organisation run entirely by volunteer tutors and a voluntary committee of management. Its aim is to promote the Gaelic language as a second language within the Australian community, and to form networks with other cultural, heritage and Gaelic-speaking groups.

Formally established back in 1992, the ILAA offers structured weekly language classes to students of all ages, nationalities, and walks of life, across a range of levels — absolute beginners, basic, intermediate, advanced — as well as the opportunity to practice and converse together in a supportive environment. Members receive a quarterly newsletter; access to the library; and also enjoy weekly singing and informal conversation sessions; as well as participation in occasional social events and residential language schools.

Irish Language Association of Australia Inc., 320 Queen Street, Melbourne VIC, 3000.

## Annual Membership Application

or notification of change of address, telephone number, mobile, email.

New Membership

Renewal

Update

Sloinne .....  
(surname)

Guthán (bh) .....  
(phone)

Céad ainm .....  
(first name)

(ah) .....

Seoladh .....  
(address)

Fón póca .....  
(mobile)

.....

Ríomhphost .....  
(email)

Membership fee is \$30 per annum and due each January. Class fee is \$3 per week.